



CENTRE FOR ACCESS TO
SERVICES IN ENGLISH
CENTRE D'ACCÈS POUR
SERVICES EN ANGLAIS



For more information:

Julie Miller
Special Projects Agent
CASE-MCQ
casemcq.project.agent@gmail.com
www.casemcq.com

FOR IMMEDIATE RELEASE

February 4, 2022

Concert series to highlight talents of young musicians celebrating local heritage in the sonorous acoustics of St George Anglican Church

CASE is proud to announce a special duo of cultural events in partnership with the St. George Foundation and les Productions Artscène of the Cégep de Drummondville.

The concert series will feature recent and upcoming graduates from the cégep's "Virtuose" program, performing in the beautiful setting of the historic St. George Anglican Church. To add a unique twist, each concert will open with a special guest giving a short talk about local heritage in the spirit of each evening's theme.

First Concert, March 3 at 7 p.m.

"Place aux Femmes: Jazz et Toiles / Jazz and Art, Her Way"

Featuring The Kelowna Rose Jazz Quartet *and* Chantal Proulx, Historian

This concert will feature the exciting talents of the Kelowna Rose Jazz Quartet, an ensemble put together by recent "Virtuose" graduate Kelowna Chauvin, and includes a fellow recent graduate, Antoine St-Onge, on bass. The quartet is rounded out by two teachers from the music department, Philippe Brochu on drums and Sylvain Marcotte on keyboard.

Carried by Chauvin's rich voice and St-Onge's deft bass lines, the quartet swings through a repertoire of jazz standards and classics. The evening will be opened by a short talk from historian Chantal Proulx, whose research into local history has led her to uncover the remarkable talents and legacy of artist Charlotte Sheppard. She will tell us about Sheppard's life and art. Proulx's talk will be given mostly in French, while an English resume of her talk will be provided in the program.

All proceeds from this performance will be donated to La Rose des Vents, which supports women and children who are victims of domestic violence in the Drummondville area.

(cont)

Second Concert, March 26 at 7:30 p.m.

"Conserver le passé au présent / Preserving the Past into the Future"
Featuring Luka Bordeleau, cello; Émile Dufour, piano; Zoïk Dubois, bassoon
and Robert Pelletier, Architect

This concert shines the spotlight on gifts from the past, and how and why we keep choose to keep them in that spotlight. The music for this concert will be intimate, expressive, and classical. The rich tones of the cello at the heart of the "Virtuose" duo of Luka Bordeleau, cellist, and Émile Dufour, pianist, contrast with the resonant tones of bassoonist and current student, Zoïk Dubois, who will be accompanied by professor Douglas Nemish, a pianist who has toured and recorded internationally.

Each duo will bring to life the rich heritage of the repertoire written for their instruments, carrying forward the music from the past into the present and performing it in a location perfectly suited to this style of music. The evening will begin with a talk in French by architect Robert Pelletier, a past member of the St. George Foundation Board very familiar with the rich heritage of the site. Pelletier is responsible for a large restoration project of the church set to get underway this spring, which includes important and detailed work on the stained-glass windows.

All proceeds from this performance will go to the St. George Foundation's restoration project.

Reservations are required for each concert and can be made by sending an email to casemcq.project.agent@gmail.com. A suggested minimum donation of \$15 for adults and \$10 students (children 12 and under are free) also applies to both performance dates.

This concert series is supported by funds from the Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise.

-30-

Thank you to our partners:





CENTRE FOR ACCESS TO
SERVICES IN ENGLISH
CENTRE D'ACCÈS POUR
SERVICES EN ANGLAIS



Pour plus d'informations:

Julie Miller
Coordonnatrice culturelle
CASE-MCQ
casemcq.project.agent@gmail.com
www.casemcq.com

COMMUNIQUÉ DE PRESSE Pour diffusion immédiate

Nouvelle série de concerts qui marie musique et patrimoine

CASE est fier d'annoncer une série d'événements culturels dynamiques en partenariat avec la Fondation de l'Église St. George inc., le Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise et les Productions Artscène du Cégep de Drummondville, intitulée « Les Concerts-Causeries : Histoire et Musique. » Chaque concert mettra en vedette des diplômé.e.s ou étudiant.e.s actuels du profil « Virtuose » du département de musique. Ces jeunes musicien.es de la relève feront résonner l'ambiance chaleureuse de l'Église patrimoniale St. George. Le concert sera agrémenté par la participation d'invité.es spéciaux qui offriront des mini-conférences sur le patrimoine local lié à une thématique réunissant musique et histoire.

"Place aux Femmes: Jazz et Toiles / Jazz and Art, Her Way"

Avec la participation de

the Kelowna Rose Jazz Quartet et Chantal Proulx, chercheuse en patrimoine

Jeudi 3 mars 2022 à 19h00

Église St. George

276-288, rue Heriot, Drummondville

Contribution minimale suggérée: Adultes, 15\$; Étudiant.es, \$10; moins de 12 ans, gratuit

Réservation obligatoire: casemcq.project.agent@gmail.com

Comme la Journée internationale des droits des femmes a lieu le 8 mars, la thématique de la soirée sera « La femme et les arts. » Notre invité musical est le « Kelowna Rose Jazz Quartet, » un groupe composé de deux diplômé.es du profil Virtuose du Cégep de Drummondville, la chanteuse Kelowna Chauvin, et le bassiste Antoine St-Onge. Les professeurs Philippe Brochu, à la batterie, et Sylvain Marcotte, aux claviers, complètent le quatuor. Leurs interprétations de classiques du répertoire jazz sont illuminées par la voix riche et expressive de Kelowna, pendant que l'élément « swing » est assuré avec brio par le jeune bassiste. La soirée débutera par une mini-conférence sur l'artiste Charlotte Sheppard, un personnage historique méconnu du grand public. L'historienne Chantal Proulx ne cesse de faire des découvertes sur les familles fondatrices de la ville de Drummondville. Lors de la soirée, elle partagera quelques réflexions sur la vie de cette femme de talent, sous le titre « Charlotte Sheppard, cette noble dame de Grantham Hall. »

(cont)

Les recettes de la vente de billets seront versées à l'organisme La Rose des Vents de Drummondville, une ressource communautaire qui offre des services confidentiels et gratuits aux femmes et enfants victimes de violence conjugale.

Toutes les mesures de la santé publique seront en vigueur, incluant le port du masque, la distanciation physique et le passeport vaccinal. Cet événement est rendu possible grâce au financement du Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise.

"Conserver le passé au présent /Preserving the Past into the Future"

Avec la participation de: Luka, violoncelle; Émile, piano; Zoïk, basson et Douglas Nemish, piano et

Robert Pelletier, architecte

Samedi 26 mars 2022 à 19h30

L'Église St. George

276-288, rue Heriot, Drummondville

Contribution minimale suggérée: Adultes, 15\$; Étudiant.es, 10\$; moins de 12 ans, gratuit
Réservation obligatoire: casemcq.project.agent@gmail.com

La thématique qui unit musique et conférence lors de ce concert est le patrimoine et les cadeaux qui nous sont légués par le passé : pourquoi et comment préserver le patrimoine, que ce soit le patrimoine bâti ou immatériel? Ce concert mettra en vedette deux duos distincts, composés surtout de musiciens de la relève classique qui évoluent présentement dans le profil « Virtuose » au Cégep de Drummondville. Le duo de Luka Bordeleau au violoncelle et d'Émile Dufour au piano saura nous charmer avec le son chaleureux et nuancé du violoncelle. Zoïk Dubois, bassoniste, accompagné du professeur et pianiste professionnel à réputation internationale, Douglas Nemish, nous offrira l'occasion de découvrir le répertoire de son instrument expressif et parfois surprenant. Le concert débutera avec une mini-conférence de l'architecte Drummondvillois, Robert Pelletier. Ancien membre du conseil d'administration de la Fondation de l'Église St. George inc., Il est l'architecte responsable du projet de restauration d'envergure en cours de l'Église. Il nous parlera de la valeur patrimoniale du bâtiment et donnera quelques faits saillants sur les travaux prévus à l'été 2022, incluant la restauration délicate et minutieuse à entreprendre sur les vitraux.

Les recettes de la vente de billets seront versées à la Fondation de l'Église St. George inc. pour le projet de restauration de l'église. Toutes les mesures de la santé publique seront en vigueur, incluant le port du masque, la distanciation physique et le passeport vaccinal.

Cet événement est rendu possible grâce au financement du Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise.

-30-

Merci à nos partenaires:



**Secrétariat aux relations
avec les Québécois
d'expression anglaise**

Québec

